

# DIARIO DEL GOBIERNO

## DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL SABADO 2 DE OCTUBRE DE 1813.

*El Santo Angel de la Guarda = Las Q. H. están en la Iglesia de Ntra. Sra. de los Angeles se reserva a las seis de la tarde.*

### NOUVELLES ETRANGERES.

#### TURQUIE.

*Constantinople, le 10 juillet.*

Tandis que la Porte continue de s'occuper principalement des affaires de Servie, elle ne laisse cependant pas de suivre son plan pour rétablir l'ordre et la tranquillité intérieure, et soumettre les efans et les derabagh des provinces qui se soulevent de temps en temps. On en voit un nouvel exemple dans l'entreprise formée dernièrement par terre et par mer contre le puissant bey de Tekki et de Satalia en Anatolie, qui défend à main armée le riche héritage échü au fisco par la mort de son père. Tschirachadschi-Aly-Pacha, qui a combattu jusqu'à présent avec des succès variés contre ce rebelle le tient maintenant renfermé du côté de terre dans Satalia, où il paraît braver toute attaque à cause de la situation avantageuse de cette place, qui est fortifiée par sa nature, tandis que la flotte ottomane, sous la conduite du capitán-pacha, la bombarde du côté de la mer. La Porte se flatte que cette expédition sera bientôt heureusement terminée, soit que ce rebelle cède à la force des armes, soit qu'il accède aux propositions d'accommodement que Chosrev-Mehmed-Pacha lui fait sous main.

*(Journal de l'Empire.)*

#### HONGRIE.

*Semlin, 9 août.*

On a reçu hier de Belgrade la nouvelle que, le 6, les turcs ont de nouveau tenté de passer la Drina à Skuketz et Novosella, et sont arrivés avec leurs tchailas jusque près de Schabat. Les serviens se sont rassemblés avec la plus grande promptitude de tous les environs pour arrêter la marche des turcs jusqu'au moment où les principales forces des serviens, qui sont réunies à Losnitza, et qui ne s'attendaient point à être attaqués de ce côté par les Bosniens, pourraient arriver.

La perte la plus sensible qu'aient faite les

### NOTICIAS ESTRANGERAS.

#### TURQUIA.

*Constantinople, 10 de julio.*

Al paso que la Puerta sigue ocupandose principalmente de los asuntos de la Servia, no dexa de continuar su plan, para restablecer el orden y la tranquilidad interior, y someter los agas derabaghs de las provincias que se sublevaron de tiempo en tiempo. Se ve un nuevo exemplo de esto en la empresa últimamente formada por mar y tierra contra el poderoso bey de Tekk, y de Satalia en Anatolia, que niega á mano armada la rica herencia perteneciente al fisco por la muerte de su padre. Tschirachdschi-Aly-Baxa, que ha combatido hasta ahora con variedad de fortuna contra este rebelde, le tiene actualmente encerrado por lado de tierra en Satalia, donde parece que burla todo ataque, á causa de la posición ventajosa de aquella plaza, que está fortificada por la naturaleza, en tanto que la escuadra otomana, mandada por el capitán baxa, la bombardea por el lado de mar. La Puerta se flangea de que esta expedición estará concluida felizmente con mucha brevedad, sea que el rebelde ceda á la fuerza de las armas, sea que consienta á las proposiciones de composición que Chosrev-Mehmed-Baxa le ofrece.

*(Diario del Imperio.)*

#### HUNGRIA.

*Semlin 9 de agosto.*

Se recibió ayer de Belgrado la noticia de que el 6 los turcos han intentado nuevamente pasar el Drina por Soukers y Novosella, y han llegado con sus tchailas cerca de Schabat. Los serbios se han reunido con la mayor prontitud en los alrededores, para detener la marcha de los turcos, hasta el momento en que puedan llegar las principales fuerzas serbias que se han reunido en Losnitza y que se aguardaban á ser acometidas de los Bosnios por este lado.

La pérdida mas sensible que hayan tenido

serviens dans les combats du 21 et 24 juillet, c'est que les turcs ayant emporté une batterie d'assaut, leur ont tue 200 hommes de bonnes troupes et pris quatre pièces de canon.

( Idem. )

#### B A V I E R E.

Munich, 30 août.

Le gouvernement vient de publier les lois pénales militaires, qui seront observées désormais dans l'armée bavaroise.

— Le commandant en chef de notre armée a reçu de S. M. notre souverain des pouvoirs très-étendus; il pourra déclarer en état de siège les villes qu'il jugera à propos, et suspendre l'ordre civil dans certains districts. Les crimes qui s'y commettront contre la sûreté intérieure et extérieure, seront jugés par des conseils de guerre.

Le roi a ordonné la formation d'un régiment de houlans bavarois dans notre ville.

Il y a eu de nouveaux avancements et de nouvelles promotions dans l'armée bavaroise.

#### EMPIRE FRANÇAIS.

Paris, le 4 septembre.

Le Moniteur a levé tous les doutes sur l'arrivée de l'ex-général Moreau. Le bruit s'en était répandu il y a quelques jours, et cette nouvelle n'avait point étonné les hommes auxquels n'ont pu échapper dès long-temps la secrète ambition qui le tourmente et la sombre jalousie qui l'a toujours dévoré. Cependant quelques personnes, soit qu'elles aient été dupes de l'ambiguïté de ses démarches ou de l'hypocrisie de son caractère, soit qu'elles aient cédé à un sentiment bien respectable sans doute, puisqu'elles ne veulent pas séparer la gloire de l'honneur, ont crié à la calomnie dès qu'on leur a dit que l'ex-général avait quitté sa retraite pour diriger ou pour suivre les ennemis de la France.

Ce moment de doute est le dernier hommage qu'il ait reçu de son pays; la vérité une fois connue, le prisme au travers duquel le voyaient le petit nombre de ses partisans, s'est brisé tout-à-coup: il vient dé tromper lui-même, il vient d' mentir à la face du monde ceux qui voulaient l'estimer encore; il justifie, il renforce l'accusation qui précéda son exil; enfin, il se voue au mépris de la patrie qu'il trahit, de l'étranger qui l'achette, et de la postérité qui l'attend.

( Idem. )

#### SUR L'EDUCATION.

Les impressions que laisse la première éducation sont telles, que les effets ressemblent assez souvent à ceux de la nature. L'homme dans les premiers momens de sa vie a un entendement si flexible

los servios en los combates del 21, y 24 de julio, es que habiendo tomado los turcos una bateria al asalto, les han muerto 200 hombres, y les han tomado quatro cañones.

( Idem. )

#### B A B I E R A.

Munich 30 agosto.

El gobierno acaba de publicar las leyes penales militares que deberán observarse de aqui en adelante en el ejército Bábaro.

El comandante en jefe de nuestro ejército ha recibido de S. M. nuestro soberano unos poderes muy extendidos; podrá declarar en estado de sitio las ciudades que tenga por conveniente, y suspender el orden civil en ciertos distritos. Los crímenes que se cometieren allá contra la seguridad interior, y exterior serán juzgados por consejos de guerra.

El Rey ha mandado la formacion de un regimiento de hufanos bábaros en esta ciudad.

En el ejército Bábaro ha habido nuevo adelautamientos, y promociones.

#### IMPERIO FRANCES.

Paris 4 de setiembre.

El Monitor quitó todas las dudas acerca la llegada del Exgeneral Moreau. Hace ya dias que se habia esparcido la noticia, y es positivo que ella no habia pasmado á aquellos hombres, á quienes no se habia escapado la secreta ambicion que le atormenta, y de la sombría envidia que le devora. Ha habido sin embargo personas, sea que hubiesen sido engañadas por lo ambiguo de sus pasos, ó de la hipocresia de su caracter, ó bien sea que hayan cedido á un sentimiento sin duda muy respetable, pues no quieren separar la gloria del honor, gritaron ser una calumnia, así que se les dixo que el Ex-general habia salido de su retiro, para dirigir, ó seguir los enemigos de la Francia. Este momento de duda es el ultimo homenaje que ha recibido de su país: conocida una vez la verdad, se ha roto de un golpe el prisma á cuyo traves le veia un corto número de partidarios suyos. El mismo viene á desengañar, el mismo viene á desmentir á la faz del mundo aquellos que todavia querian estimarle: justifica y da fuerza á la acusacion que precedió á su destierro; y por fin se entrega al menosprecio de la patria que vende, del estrangero que le compra, y de la posteridad que le aguarda.

( Idem. )

#### SOBRE LA EDUCACION.

Es tal la fuerza de las primeras impresiones, que los efectos que de estas dimanar, se equivocan con los de la naturaleza misma: tierno el entendimiento del hombre en los primeros dias de su vida,

que l'expérience nous prouve que les idées qui se gravent dans son imagination, le rendent un nouvel être. La diversité de nos inclinations, notre façon de penser sont prises pour naturelles; mais si l'on y fait un peu d'attention elles ont beaucoup d'analogie avec l'éducation que nous avons reçue. Nous devons donc être très-intéressés à la soigner autant que possible puisque c'est d'elle que dépend notre bonheur.

Si nous examinons attentivement la conduite des hommes, nous devons avouer que l'éducation que nous recevons est loin d'être parfaite. La méchanceté est à son plus haut point, les passions régnaient despotiquement sur le cœur humain; celui-ci est fiévreux du bonheur de son semblable, celui-là le diffame, un autre le maltraite; un autre est en proie à la luxure, tel autre enfin est l'esclave de l'or. Oh! combien sommes-nous misérables!

Je ne prétendrai point que tous ces maux soient le fruit de l'éducation; mais je ne craindrai pas d'avancer que celle que nous avons reçue, loin de corriger nos mauvaises inclinations, leur sert d'aliment et de base pour asseoir leur édifice. L'analyse de ce qui se passe parmi nous en donne une preuve palpable.

Il n'est pas facile d'observer l'influence que peuvent avoir sur nous les passions, jusqu'à ce que nous donnons des marques de notre volonté. Nous sommes en naissant une masse de chair animée, qui, à l'apparence, ne diffère en rien des autruches. Ainsi en marchant uniformément, nous n'avons rien ni à refuser ni à accorder. Cependant nous commençons à discerner, et c'est alors que l'éducation fait de nous un nouvel être; mais pour notre malheur, c'est alors le moment où l'on nous néglige le plus. Si nous pleurons lorsqu'on nous refuse quelque chose, on s'empresse de nous le donner, nous apprenant par là qu'il est juste que notre volonté s'accomplisse; si l'on nous le refuse, on nous trompe en se tenant devant nous le mensonge et la fausseté; si quelqu'un nous fait du mal, quoique sans le vouloir, aussitôt on le gronde, on le châtie, nous inspirant ainsi la vengeance; les flatteries, les caresses qu'on nous fait, nous rendent vains; on cherche pour nous divertir des enfans d'une classe inférieure à la nôtre, on veut qu'ils nous respectent, de sorte qu'on connaisse la différence d'état et de condition qui nous sépare, et voilà la source de notre orgueil. On nous fait peur par les menaces des esprits follets et autres fantômes, et cela est cause que la lâcheté remplace le courage. Si nous nous rendons répréhensibles, au lieu de nous châtier, l'on punit un manequin, afin que nous ne soyons plus étrangers à l'injustice. Si l'on veut nous faire quelque chose, on commence par nous offrir une récompense, et cela nous rend intéressés.

De tout ce que nous venons de dire naît l'avarice, la faiblesse, l'orgueil, l'entêtement, et tout ce qui est vicieux et répréhensible chez nous. Nos vices ne sont autre chose que le fruit de notre éducation; on a semé chez nous des défauts, nous ne pouvons recueillir autre chose, et notre méchanceté est une conséquence de ce qu'on nous a appris. Notre sort est vrai-

ment une continuada expérience, que reçoit comme un nouveau ser, de las ideas que se esculpen en su fantasía; causa de la variedad de inclinaciones y modos de pensar que reconocemos entre nosotros; pero que si se examinara, hallaríamos mucha analogía con la educación que se nos da. Grande interés debemos, en consecuencia, tener en que esta sea buena, pues de ella depende nuestra felicidad.

Si examinamos con atención la conducta de los hombres, necesariamente hemos de confesar, que nada mejor le la educación que se nos dio, para llamarla perfecta. La maldad está en su mayor apogeo; las pasiones todas reynan despoticamente en el corazón humano; á este le disgusta el bien que goza su semejante, no le amaleja; otro le deslana; otros le este á la luxuria; y aquel es esclavo del oro. ¡Oh! quánto misérables somos!

Yo no niego que todo lo expuesto sea fruto de la educación; pero si lejos de corregir en nosotros las malas inclinaciones, les dió nuevo pábuló, y sirvió de base donde levantar su edificio. Un análisis de lo que se practica con nosotros, lo hará palpablemente.

No es fácil observar el influjo que puedan tener con nosotros las cosas hasta que damos muestras de nuestra voluntad. Somos, pues, quando recién nacidos, unas masas de carne animadas, que al parecer, en nada se diferencian de un automato. Por tanto, obrando uniformemente, no tenemos a que consentir, ni tampoco que negar; viene coppers el conocimiento en nosotros; y aquí es quando recibimos de la educación un nuevo ser, pero aquí es, por nuestra desgracia, quando se nos calda peor: si lloramos porque se nos niega algo, luego se nos da, enseñándonos que es justo que nuestra voluntad tenga cumplimiento, ó bien se nos satisface, engañándonos, sembrando en nosotros la mentira y falsedad; si alguno nos daña, aunque sea impensadamente, luego fingien vengarse y castigarle; introduciendo en nosotros la venganza; nos llaman hermanos; nos hacen de galas; nos hacen vanos, nos hacen inferiores para que jueguen con nosotros, haciendo que guarden respeto, de modo que se conozca la diferencia de condicién y estado que hay entre ellos y nosotros; y he aquí el manantial de nuestra sabiduría; nos fingien duendes, y otros mil fantasmas, para que la cobardia ocupe el lugar debido al valor; si por algun hecho somos reprehensibles, en lugar de corregirnos, se reprehende á un muñeco para que no nos falte exemplo de injusticia; si quieren hacernos alguna cosa, siempre es ofreciéndonos premio; y así nos hacen interesados.

De lo dicho resulta la avaricia, afeminación, altanería, voluntad propia, y quanto hay de vicioso y reprehensible en nosotros: nuestros vicios no son otra cosa que un fruto de la educación; se sembraron en nosotros vicios; y de estos es la cosecha: somos malos, porque somos consequentes. ¡Deplorable es, por cierto,



meat deplorable. Nous devons faire de grands efforts pour bien agir, si vous vous êtes mal éduqués. Cependant ne soyons pas si cruels envers nos enfans, changeons de système; représentons-leur les vices avec les couleurs qui leur conviennent, et qu'ils voient la vertu aussi belle qu'elle doit être.

Soyons vertueux, si nous voulons être heureux.

nuestra suerte! gran fuerza necesitamos para obrar bien, si se ha educado mal: no seamos por tanto crueles con los pequeños! mudemos de sistema; representemos el vicio con los negros colores que le son característicos, y vean la virtud con toda aquella hermosura que la distingue de quanto se conoce.

Seámos virtuosos, si queremos ser felices.

*Nota.* Desde mañana empezaremos á publicar los extractos de los papeles franceses que han llegado últimamente.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### Douane de Barcelonne.

Le public est prévenu que le 5 du mois d'octobre prochain, à dix heures du matin, il sera procédé aux enchères publiques, à l'hôtel des douanes, à la vente des marchandises saisies, consistant en linon, ou organdis, mousselines ordinaires, toiles de coton, mouchoirs de coton, bas de soie, rubans de soie, café et cérons en fer.

El que quisiere ocupar las velas de escrivierio, empezando el quatro de octubre corriente, en escribir teórica y practicamente; en aprender por un metodo analítico la gramática castellana en todas sus partes; y en resolver con demostracion quantos problemas arithmetico mercantiles contiene la Arithmetica del celebre Poy, confíerase con su profesor Antonio Oca-

Aunque en el Diario del día 26 de corriente se anunció al público, que Felipe Maglia fabricante de anteojos, que vivía frente al Teatro se había mudado frente San Mateo, sin embargo Josef Maglia su tio, y maestro fabricante

Josefa Rife, que vive en la calle del Hospital, en la casa que haze esquina á la calle den Roig, primer piso, busca cria, su leche es de cinco semanas; y tiene personas que la abonan.

Una muger que sabe coser; planchar, y guisar desea encontrar casa para servir aunque sea por la vida solamente vive, á la escalerilla de cap de Creus, quarto terceto.

El 28 del pasado se perdieron 3 ó 4 piezas de puntilla negar, pasando por varias calles, qualquiera que las haya hallado podrá devolvérilas á casa del Sr Francisco Sora espadero, vive en la calle Ancha, donde recibirá un duro de gratificación.

En el almacén de la casa n.º 3 en la calle de la Mercader se venden los frutos siguientes, de propia cosecha; el vino blanco clarificado, á 6 rs. vn. el paragon; el vino de una calidad, idem á 12 quattos; y el barrillon á 11 pesetas; el vino superior, al de una á 16 quattos el paragon y á 14 pesetas el barrillon; las patatas blancas, y patatas amarillas á 5 rs. vn. la arroba.

### TEATRO.

La Sociedad dramatica Española representa hoy á las seis en punto, la comedia, *El Ungaro en un acto*, *Opera al Falso* será á las 8 y 9 *Signete Buire de repente*.

En la Imprenta de J. B. ALZINA, y P. BARRERA impresores del Gobierno de Cataluña.